

diversiGUIDE

"Estonians do not like flattery and do not readily say anything positive about themselves."

Michael C. Polt, US Ambassador to Estonia (2010)

“Virolaiset eivät pidä imartelusta, eivätkä he helposti sano itsestään mitään positiivista.”

Michael C. Polt, Yhdysvaltain suurlähettiläs Virossa (2010)

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

EE-EN-1037

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

Ruotsalaisia emme enää ole, venäläisiksi emme tule, olkaamme siis suomalaisia.

This Finnish motto "Swedes we are no longer, Russians we can never become, so let us be Finns!" was used in the 19th century Fennoman movement to help urge Finns to embrace the use of the Finnish language on a national level and to encourage national identity.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

"Ruotsalaisia emme enää ole, venäläisiksi emme tule, olkaamme siis suomalaisia."

Tätä sananlaskua käytettiin 1800-luvun fennomanian aikaan auttamaan suomalaisia omaksumaan suomen kielen käyttö kansallisella tasolla ja kannustamaan kansallista identiteettiä.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimisi jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

FIN-EN-1004

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

Hiljaisuus on ihmisen paras ystävä, sillä vain se jää jäljelle, kun kaikki muu on poissa."

(Silence is a person's best friend, for it remains after the rest have gone.)

Finnish proverb

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

"Hiljaisuus on ihmisen paras ystävä, sillä vain se jää jäljelle, kun kaikki muu on poissa."

Suomalainen sananlasku

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimisi jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

FIN-EN-1005

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

امشي شهر ولا تعبر نهر

(Walk a month instead of crossing a river.)

This Iraqi proverb reminds us that shortcuts are not always the safest routes, taking the long route can be the safer option.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

امشي شهر ولا تعبر نهر

(Kävele kuukausi sen sijaan, että ylittäisit joen.)

Tämä irakilainen sananlasku muistuttaa siitä, että oikoreitti ei aina ole turvallisimmin tie, vaan pidemmän tien valitseminen voi olla turvallisempi vaihtoehto.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1001

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

أول الغضب جنون، وآخره ندم

(Anger begins with madness, but ends in regret.)

This Iraqi proverb describes for us the importance of levelheadedness and staying calm. This proverb is most commonly spoken among friends.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

أول الغضب جنون، وآخره ندم

(Viha alkaa hulluudesta, mutta päättyy katumukseen.)

Tämä Irakilainen sananlasku kuvailee maltillisuuden ja rauhallisena pysymisen tärkeyttä. Tätä sananlaskua käytetään useimmiten ystävien kesken.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1002

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

Kerran se vain kirpaisee.

(It only stings once.)

This popular Finnish saying is used to encourage others to overcome small obstacles.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

Kerran se vain kirpaisee.

Tätä yleistä suomalaista sanontaa käytetään rohkaisemaan muita pääsemään pienten esteiden yli.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1003

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

Aus den Steinen, die dir in den Weg gelegt werden, kannst du was schönes bauen.

(From the stones put in your way, you can build something beautiful.)

*Erich Kästner (1899-1974),
German author*

Obstacles overcome can be stepping stones to success.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

Aus den Steinen, die dir in den Weg gelegt werden, kannst du was schönes bauen.

(Kivistä, jotka ovat tielläsi, voit rakentaa jotakin kaunista.)

*Erich Kästner (1899-1974),
Saksalainen kirjailija*

Ylitetyt esteet voivat toimia ponnahduslautoina menestykseen.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1007

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

1 Point

diversiGUIDE

Je crois ce que je dis, je fais ce que je crois.

(I believe what I say, I do what I believe.)

*Victor Hugo (1802 -1885), French poet,
novelist, and dramatist*

To achieve your goals, you should do what you believe in and not what someone tells you to do.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

Je crois ce que je dis, je fais ce que je crois.

(Uskon siihen, mitä sanon. Teen sitä, mihin uskon.)

*Victor Hugo (1802-1885), Ranskalainen
runoilija, kirjailija ja draamaatikko*

Jotta saavuttaisit tavoitteesi, sinun tulisi tehdä sitä, mihin uskot eikä sitä, mitä joku käskää sinun tehdä.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1010

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

1 Point

diversiGUIDE

Wer kämpft, kann verlieren. Wer nicht kämpft hat schon verloren.

(If you fight you can lose. But if you do not fight you have already lost.)

Bertolt Brecht (1898-1956), German dramatist and poet

Wer kämpft, kann verlieren. Wer nicht kämpft hat schon verloren.

(Hän, joka taistelee voi hävitä. Hän, joka ei taistele on jo hävinnyt.)

Bertolt Brecht (1898-1956), Saksalainen draamaatikko ja runoilija

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1013

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

يسرق الكحل من العين

(He can steal eyeliner from the eye.)

This Iraqi proverb describes the deftness of a professional thief, the idea being that a person being discussed is so clever that there seem to be no limits to what he or she can do.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

يسرق الكحل من العين

(Hän voi varastaa rajuusväriä silmästä.)

Tämä irakilainen sananlasku kuvailee, että henkilö on niin nokkela, ettei sillä, mitä hän voi tehdä näytä olevan lainkaan rajoja.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1015

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

با ماه نیشینی ماه شوی، با دیگ نیشینی سیاه شوی

(If you sit with the moon, you will become like the moon. If you sit beside a cooking pot, you will become black.)

This Afghan proverb tells us that we can know a person by the people around him. The English equivalent would be, “A man is known by the company he keeps.”

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

با ماه نیشینی ماه شوی، با دیگ نیشینی سیاه شوی

(Jos istut kuun kanssa, sinusta tulee kuun kaltainen. Jos istut keittoastian vieressä, sinusta tulee musta.)

Tämä afghanistanilainen sananlasku kertoo meille, että voimme tuntea ihmisen häntä ympäröivien ihmisten perusteella. Suomenkielinen vastaava sananlasku kuuluu näin: “Seura tekee kaltaiseksi”.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1019

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

اليوم الاول للقاء انتم اصدقاء, اليوم الثاني انتم اخوة

(The first day you meet, you are friends. The next day you meet, you are brothers.)

The people of Afghanistan might interpret this proverb to mean friendship should grow into brotherhood.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

اليوم الاول للقاء انتم اصدقاء, اليوم الثاني انتم اخوة

(Ensimmäisenä päivänä, kun tapaatte, olette ystäviä. Seuraavana päivänä, kun tapaatte, olette veljeksiä.)

Afghanilaisen ajattelutavan mukaan ystävyysuhde syvenee veljeyteen.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1020

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

الاقارب عقارب

(Relatives are like scorpions.)

This Iraqi proverb warns us that we should be aware of our relatives because they have the opportunity and possibility of harming us.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

الاقارب عقارب

(Sukulaiset ovat kuin skorpioneja.)

Tämä irakilainen sananlasku kehottaa meitä olemaan varuillaan, koska sukulaisillamme on mahdollisuus vahingoittaa meitä.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1021

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

اسال مجرب ولا تسال حكيم

(Ask the experienced rather than the learned.)

This Arabic saying implies you will learn better through experience than by being lectured to by someone else.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

اسال مجرب ولا تسال حكيم

(Kysy mieluummin kokeneelta, kuin oppineelta.)

Tämä arabialainen sanonta tarkoittaa sitä, että opit paremmin kokemusten kautta, kuin siten, että joku luennoisi sinulle.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1024

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

Äänellänsä se variskin laulaa.

(Even the crow sings with its own voice.)

This Finnish proverb encourages you to be yourself and express yourself earnestly.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

Äänellänsä se variskin laulaa.

Tämä suomalainen sananlasku rohkaisee sinua olemaan oma itsesi ja ilmaisemaan itseäsi vilpittömästi.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1026

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

لا تعلم يدك اليسرى ما اعطته اليد اليمنى

(Don't let your left hand know what your right hand gives.)

In Islam, acts of charity are highly encouraged. This proverb reminds people to perform an act of charity without calling attention to it.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

لا تعلم يدك اليسرى ما اعطته اليد اليمنى

(Älä anna vasemman kätesi tietää, mitä oikea kätesi antaa.)

Islamissa, hyväntekeväisyys on kannustettavaa. Tämä sananlasku muistuttaa ihmisiä tekemään hyvää ilman huomionhakuisuutta.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1031

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

أَنْ تَمُوتَ جُوعًا وَأَنْتَ حُرٌّ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَعِيشَ عَبْدًا وَأَنْتَ سَمِينٌ

(An tamot joa'n w anta hor khair min an ta'eesh Abdan w anta sameen.)

(Living free and dying of starvation is better than being a fat slave.)

Arabic proverb

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

MIG-1037

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiGUIDE

La liberté commence où l'ignorance finit.

(Freedom starts where ignorance ends.)

Victor Hugo (1802 – 1885), French poet and dramatist

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

MIG-1038

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

أَنْ تَمُوتَ جُوعًا وَأَنْتَ حُرٌّ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَعِيشَ عَبْدًا وَأَنْتَ سَمِينٌ

(An tamot joa'n w anta hor khair min an ta'eesh Abdan w anta sameen.)

(Vapaana eläminen ja nälkään kuoleminen on parempi kuin olla lihava orja.)

Arabialainen sananlasku

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

La liberté commence où l'ignorance finit.

(Vapaus alkaa siitä, mihin tietämättömyys päättyy.)

Victor Hugo (1802-1885), ranskalainen runoilija ja draamaatikko

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

diversiGUIDE

Kerta kiellon päälle.

(One time after the denial.)

This Finnish saying sometimes encourages the hospitable custom of pouring another drink or serving more food even after a guest has said "enough". On one hand, the guest does not want to impose, but, on the other hand, the host wishes to be generous.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

Kerta kiellon päälle.

Tämä suomalainen sanonta rohkaisee vieraanvaraisuuteen kaatamalla toisen juoman tai tarjoamalla lisää ruokaa, vaikka vieraat olisivat sanoneet "riittää". Toisaalta, vieras ei halua olla rasitteena, mutta toisaalta isäntä/emäntä haluaa olla antelias.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1048

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

1 Point

diversiGUIDE

إذا حلف فيك الرجل بت نعس و اذا حلف فيك
النساء بت فيق

(If men swear to harm you, sleep through the night, but if women swear to harm you, stay awake.)

This Moroccan proverb implies that in some cases, women can be more resentful than men.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

إذا حلف فيك الرجل بت نعس و اذا حلف فيك النساء
بت فيق

(Jos miehet vannovat vahingoittavan sinua, nuku yön yli, mutta jos naiset vannovat vahingoittavan sinua, pysy hereillä.)

Tämän marokkolaisen sananlaskun mukaan joissakin tapauksissa naiset voivat olla narkästyneempiä kuin miehet.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

MIG-1049

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

1 Point

diversiGUIDE

"He так страшен черт, как его малюют.
(The devil is not as frightful as he is painted.)

Russian proverb

Any person labeled as a bad character is probably not as bad as people say he is.

After reading this card aloud, any team member, including you, may comment on it. Keep this card.

"He так страшен черт, как его малюют."
(Piru ei ole yhtä pelottava, kuin miltä se näyttää maalauksessa.)

Venäläinen sananlasku

Henkilö, jolla on pahan ihmisen maine, ei välttämättä ole yhtä paha kuin hänen väitetään olevan.

Luettuasi kortin ääneen, sinä ja tiimin jäsenet voivat kommentoida sitä. Pidä tämä kortti.

RU-EN-1004

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

1 Point

diversiRISK -

You are annoyed with your Estonian friend who to you seems only to think what is best for him or her. You were hoping your friend would grant more importance to social responsibilities.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Sinua ärsyttää, koska virolainen ystäväsi tuntuu ajattelevan vain omaa parastaan. Toivoit, että hän pitäisi sosiaalisia tapoja tärkeämpinä.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimesi jäsenille ja laita kortti pois.

EE-EN-2094

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK -

While in Finland you decide to shop for some souvenirs to take back home with you. In one of the stores, someone bumps into you with their shopping cart but says nothing and keeps walking. The following day your Finnish business colleague explains that Finns don't usually say "sorry" when bumping into one another.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Vieraillessasi Suomessa päätät ostaa tuliaisia takaisin kotiin. Kaupassa joku törmää sinuun ostoskärryillä, mutta hän ei sano mitään ja jatkaa matkaansa. Seuraavana päivänä suomalaiskollegasi selittää sinulle, että suomalaiset eivät yleensä pyydä anteeksi toiseen törmätessään.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

FIN-EN-2020

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK -

You meet a Finnish friend in the university and you start to greet him. He only nods his head at your greeting without saying anything and keeps on walking. You are a little bit disheartened because when meeting friends, you are used to shaking hands or hugging each other.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Tapaat suomalaisen ystäväsi yliopistolla ja olet menossa tervehtimään häntä. Hän vain nyökkää sinua kohti sanomatta mitään ja jatkaa matkaansa. Olet hieman harmissasi, koska olet tottunut tervehtimään ystäviäsi kättelemällä tai halaamalla.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

MIG-2006

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK -

An old or pregnant person enters the bus and there is no free seat left. Younger or more able Iraqis and Germans would normally stand up and offer this person their seat, but this is not usual in every country. You feel uncomfortable when this doesn't happen.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Vanhus tai raskaana oleva henkilö astuu bussiin, eikä vapaata paikkaa ole saatavilla. Nuoret tai reippaammat irakilaiset ja saksalaiset tapaavat nousta ylös ja tarjota paikkansa, mutta tämä ei ole yleistä joka maassa. Tunnet itsesi epämukavaksi tämän tapahtuessa.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

MIG-2007

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK -

You want to invite a German friend for a cup of coffee. You are a very spontaneous person but your friend is not, and he or she wants to arrange a fixed appointment for meeting you. You would prefer to arrange a meeting without a fixed appointment because you like spontaneity.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Haluat kutsua saksalaisystäväsi kahville. Olet luonteeltasi todella spontaani, mutta ystäväsi ei, joten hän haluaisi järjestää tapaamisen tavatakseen sinua. Haluaisit tavata hänet ilman erillistä sopimista tapaamisesta, koska pidät spontaanisuudesta.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

MIG-2010

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK -

You arrive for the first time in Finland. You're planning to stay here for a while, so you are carrying two heavy suitcases. In the railway station there is no escalator or lift. So you assume that somebody will offer to help you to carry your suitcases upstairs. You are standing here for a couple of minutes, but no one offers you any help. You must carry your suitcases by yourself.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Saavut ensimmäistä kertaa Suomeen. Suunnitelmissasi on viipyä maassa hetki, joten mukanasasi on kaksi painavaa matkalaukkua. Juna-asemalta ei löydy rullaportaita tai hissiä. Oletat, että joku auttaa sinua kantamaan laukkusi portaat ylös. Seisot paikallasi hetken, mutta huomaat, että kukaan ei tarjoa apua. Sinun pitää kantaa matkalaukkusi itse.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

MIG-2011

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK -

You are invited to dinner in a Muslim home. Everybody brings a dish, but yours contains pork. Following Islamic practice, Muslims do not eat pork, so nobody touches your dish.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Sinut on kutsuttu päivälliselle muslimilaiseen kotiin. Jokainen tuo mukanaan annoksen, mutta sinun tuomasi sisältää porsaanlihaa. Islamilaiseen tavan mukaan muslimit eivät syö porsaanlihaa, joten kukaan ei koske annokseesi.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

MIG-2025

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK -

You just got a new job, and you are going to have the first meeting with your superior. A woman shows up. Thinking that she is an assistant, you ask her to tell her boss that you have arrived and are waiting to meet. She tells you that *she* is your new boss.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Sait juuri uuden työpaikan ja sinulla on ensimmäinen tapaaminen esimiehesi kanssa. Nainen saapuu paikalle. Koska luulet, että hän on assistentti, pyydät häntä kertomaan pomolleen, että olet saapunut ja olet valmis tapaamaan hänet. Nainen kertoo olevansa uusi pomosi.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

MIG-2026

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiRISK -

As a French man in an Arabic society for a business meeting, you encounter an Arab woman. Not knowing the local customs, you do not immediately kiss on her cheek, offering a handshake instead. She does not offer you her hand, which you initially interpret as impolite.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then discard this card.

Olet ranskalainen mies menossa liiketapaamiseen arabiyhteiskunnassa ja tapaat arabinaisen. Et ole tietoinen paikallisista tavoista, joten et pussaa häntä poskelle vaan sen sijaan aiot kätellä häntä. Nainen ei ojenna kättään ja tulkitset eleen epäkohteliaisuutena.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja laita kortti pois.

MIG-2035

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiRISK +

After several meetings with your Finnish colleagues, you notice that meetings start and end on time and keep to the planned agenda.

Tavattuasi suomalaiskollegasi jo useamman kerran, huomaat, että he pysyvät aiheessa ja tapaamiset alkavat sekä päättyvät ajallaan.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

FIN-EN-2005

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

 New Horizons

4 Points

diversiRISK +

On your way to a business meeting in Finland, you accidentally drop your wallet. After the meeting, you backtrack and find the wallet on the ground where you dropped it.

Olet liikematkalla Suomessa. Matkalla tapaamiseen pudotat vahingossa lompakkosi. Tapaamisen jälkeen kävelet samaa reittiä takaisin ja löydät lompakkosi sieltä, minne sen tiputit.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

FIN-EN-2007

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

 New Horizons

4 Points

diversiRISK +

You are driving in Baghdad and there is a lot of traffic, many people don't pay attention to the traffic lights and cross the street wherever and whenever they decide to. As you drive, you pay special attention to pedestrians in the city streets in order to avoid accidents.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Ajaessasi Bagdadissa ruuhka-aikaan, monet eivät kiinnitä huomiota liikennevaloihin ja tie ylitetään milloin halutaan. Kun ajat, sinun tulisi kiinnittää erityistä huomiota jalankulkijoihin kaupungin kaduilla välttääksesi liikeonnettomuuksia ja läheltä piti -tilanteita.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2003

4 Points

diversiRISK +

You are new to the neighborhood and someone rings your bell to bring you a homemade dish. In Iraq, to welcome a new family to the neighborhood people usually have lunch together in the new home. Neighbors make food and bring it to the newcomers as a way to get to know them and show their acceptance of them.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Olet uusi naapurustossa. Joku soittaa ovikelloasi ja tuo sinulle kotitekoisen aterian. Irakissa uusi perhe toivotetaan tervetulleeksi naapurustoon usein syömällä lounas yhdessä. Naapurit tekevät ruokaa ja tuovat sen uusille asukkaille tutustuakseen heihin ja näyttääkseen hyväksyntänsä.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2004

4 Points

diversiRISK +

You are on a bus in Finland, and note that the passengers seem to sit as far from others as they can. You also notice that Finns tend to avoid contact with strangers. You understand this and do not take offense or interpret it as dislike for you.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Olet bussissa Suomessa. Huomaat, että matkustajat istuvat mahdollisimman kaukana toisistaan. Huomaat myös, että suomalaiset pyrkivät välttämään fyysistä kontaktia tuntemattomien kanssa. Ymmärrät tämän, etkä ole loukkaantunut tai käsitä sitä vastenmielisyytenä sinua kohtaan.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2005

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiRISK +

You are used to doing business with Afghan partners, and you have learned that men generally do not shake hands with women. So, when you happen to meet an Afghan woman, you wait for her to introduce herself and offer her hand first. Only then do you shake hands.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Olet tottunut tekemään liiketoimintaa afganistanilaisten kumppaneiden kanssa ja olet oppinut, että miehet eivät kätele naisia. Kun satut tapaamaan afganistanilaisen naisen, odotat hänen esittelevän itsensä ensin ja tekevän aloitteen kättelyyn. Vasta silloin kätelette.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2027

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiRISK +

You are invited to your Muslim friend's home. Upon entering the house, you have learned to remove your shoes and put them either outside the door or in the entryway, depending on the household arrangements. Islam is a religion that values cleanliness and courtesy.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Sinut on kutsuttu muslimiystäväsi kotiin. Saapuessasi talolle, olet oppinut riisumaan kenkäsi ja jättämään ne joko oven ulkopuolelle tai eteiseen, riippuen talon tavoista. Islam on uskonto, jossa arvostetaan puhtautta ja huomaavaisuutta.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2031

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK +

Coming from an Arab culture, you are used to hugging and kissing your friends on the cheeks to greet them (normally those of the same gender). But when you greet your Finnish friends, you simply say "hello" or shake their hand. You respect their personal space as they respect yours.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Arabikulttuurissa olet tottunut halaamaan ja antamaan pusuja poskelle kavereiden kesken tervehtiässänne (yleensä saman sukupuolen edustajia). Mutta kun tapaat suomalaisia ystäviäsi, sanotte vain "hei" tai kättelette. Kunnioitat heidän henkilökohtaista tilaansa, kuten hekin sinun.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2032

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

4 Points

diversiRISK +

Your Muslim friend invites you to a gathering of his family and friends. You are not surprised that men gather in one room and women in another. You are aware that Islam discourages mixed gatherings between unmarried men and women.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Muslimiystäväsi kutsuu sinut tapaamaan hänen perhettä ja ystäviään. Et ole yllättynyt huomattessasi, että miehet ovat keskenään toisessa huoneessa ja naiset toisessa. Olet tietoinen, että islaminuskossa eris sukupuolta olevien tapaamiset eivät ole suositeltavia ellei olla naimisissa.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2034

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiRISK +

It is common for people in your country to cut into lines while queuing. However, in Finland you notice everyone staying in line, so you do the same and await your turn.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Maassasi on tavanomaista ohitella jonossa. Suomessa kuitenkin huomaat kaikkien seisovan jonossa, joten teet saman ja odotat vuoroasi.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2037

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiRISK +

As a Spaniard in Finland, you are surprised that quitting time at work is typically at 16.00/4 p.m., although workers can work overtime and get paid for it, which generally does not happen in Spain. You adapt to the local practice, and notice how this encourages a balance between work and your personal life.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Olet espanjalainen Suomessa ja olet yllättynyt, että työt lopetetaan yleensä kello 16, vaikka työntekijöillä on mahdollisuus jäädä ylitöihin ja saada palkkaa siitä, mitä ei yleensä tapahdu Espanjassa. Sopeudut paikallisiin tapoihin ja huomaat, kuinka tämä tapa kannustaa tasapainoon työn ja vapaa-ajan välillä.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

MIG-2042

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiRISK +

You ask your boss to come with you to your first meeting with the Russians you want to do business with. They view the presence of a high ranking person from your company as a sign of goodwill and commitment to doing business.

If you were, in fact, the person in this situation, how might you feel or react? Tell your team, and then keep this card.

Haluat tehdä kauppvoja venäläisten kanssa ja pyydät pomosi mukaan tapaamiseen. Venäläiset pitävät korkeammassa asemassa olevan henkilön läsnäoloa hyväntahtoisuuden ja kauppiaan sitoutumisen merkinä.

Jos olisit oikeasti tässä tilanteessa, kuinka reagoisit? Kerro tiimisi jäsenille ja pidä tämä kortti.

RU-EN-2022

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

4 Points

diversiSHARE

Many Estonians believe in alternative medicine and home remedies. They also tend to seek further advice from a healer after getting a diagnosis from a doctor, for example. Do people prefer traditional or alternative medicine in your culture?

After you share, ask your team mates if any of them have ever called out ghosts or spirits of dead people. Keep this card.

Monet virolaiset uskovat vaihtoehtoiseen lääkintään ja kotikonsteihin. Heillä on esimerkiksi, tapana hankkia lisää neuvoja parantajalta heidän saatuaan diagnoosin lääkäriltä. Pidetäänkö sinun maassasi perinteistä tai vaihtoehtoista lääkintää toista parempana?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat kertoa onko heillä kokemusta kuolleiden henkilöiden kummituksista tai hengistä. Pidä tämä kortti.

EE-EN-3067

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

Finns generally don't have the habit of smiling and making eye contact with other pedestrians when walking in the streets alone. If one does, the others may think he is mad or just weird. Still, it is allowed to make eye contact with a person who is walking a dog or with a child. Tell your team how people react to passersby in your culture.

After you share, anyone in your group may demonstrate a reaction to passersby that is different in his or her culture. Keep this card.

Suomalaisilla ei ole tapana hymyillä vastaantulijoille tai katsoa heitä silmiin. Jos joku kuitenkin tekee näin, hänen ajatellaan olevan hullu tai outo. Henkilön kanssa, jolla on koira tai lapsi, on kuitenkin sopivaa tehdä katsekontakti. Kerro tiimillesi kuinka vastaantulijoihin suhtaudutaan sinun kulttuurissasi.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat näyttää, kuinka he reagoivat vastaantulijoihin heidän kulttuurissaan. Pidä tämä kortti.

FIN-EN-3001

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Finnish culture, it is often considered self-centered to openly talk about your great achievements and your abilities. You are expected to perform well, but not brag about it. To what extent and how are people in your culture likely to express or advertise themselves? Tell your team.

After you share, your teammates will applaud you very softly and discretely. Keep this card.

Suomalaiskulttuurissa omista saavutuksistaan ja taidoista puhumista pidetään itsekeskeisenä. Sinun oletetaan tekevän työsi hyvin, mutta ei kehuvan siitä. Kuinka paljon ja miten sinun kulttuurissasi ihmiset puhuvat itsestään? Kerro tiimillesi.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet taputtavat sinulle hiljaa ja huomaamattomasti. Pidä tämä kortti.

FIN-EN-3003

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

Finns tend to be rather skilled in foreign languages. Besides English and Swedish, most students learn German, Russian, Spanish or French. 69% of the population can speak more than one foreign language, 47% at least two and 23% three or more foreign languages. It also helps that people hear other languages on TV because all foreign programs are subtitled instead of being dubbed into Finnish. How important is foreign language learning in your culture? Tell your team.

After you have shared, each member of the team will say something in a foreign language that they know. Keep this card.

Suomalaiset ovat hyviä puhumaan vieraita kieliä. Englannin kielen ja ruotsin kielen lisäksi monet opiskelevat saksaa, venäjää, espanjaa tai ranskaa. 69% Suomen väestöstä osaa puhua enemmän kuin yhtä vierasta kieltä, 47% vähintään kahta vierasta kieltä ja 23% kolmea tai useampaa vierasta kieltä. Myös siitä on apua, että kaikki ulkomaalaiset ohjelmat ovat tekstitettyjä, suomeksi päälle puhumisen sijaan. Kuinka tärkeää vieraan kielen puhuminen on sinun kulttuurissasi? Kerro tiimillesi.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat sanoa jotakin puhumallaan vieraalla kielellä. Pidä tämä kortti.

FIN-EN-3010

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

Finns tend to be avid sport fans who love to watch ice hockey, motor sport, winter sports and football. They can be very competitive, patriotic and cheer for their countrymen, especially when it comes to playing against Sweden. Sometimes beating Sweden feels even better than winning the world championship! Which sports are popular in your culture and how do fans behave? Tell your team.

After you share, teammates may tell each other of an important sports rivalry in their native country. Keep this card.

Suomalaiset ovat innokkaita urheilufaneja. He rakastavat seurata jääkiekkoa, moottoriurheilua, talviurheilua ja jalkapalloa. Suomalaiset ovat hyvin kilpailuhenkisiä, isänmaallisia, ja he kannustavat aina maanmiehiään, varsinkin otteluissa Ruotsia vastaan. Joskus ruotsalaisten voittaminen tuntuu jopa paremmalta kuin maailmanmestaruus! Mitkä urheilulajit ovat suosittuja sinun kulttuurissasi ja kuinka fanit käyttäytyvät? Kerro tiimillesi.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat kertoa toisilleen tärkeistä urheilukilpailuista heidän maassaan. Pidä tämä kortti.

FIN-EN-3011

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

You are visiting a Finnish partner company and are invited to eat in the cafeteria. Your colleagues suggest you try the *kotikalja*, a home brewed beer, which can be found at most business and university lunchrooms. It is brown, contains no bubbles and no alcohol. You decide to be adventurous and try it. Share with your teammates any food or drink that is peculiar to or popular in your country.

After you share, teammates will make a gesture that is used in their culture to show that something is delicious. Keep this card.

Vieraillet yhteistyötä tekevän suomalaisyrityksen luona ja sinut on kutsuttu kahvilaan. Kollegasi suosittelevat sinulle kotikaljaa, jota tarjoillaan usein liikelounailla ja yliopistoden ruokaloissa. Kalja on ruskeaa, se ei ole kuplivaa eikä se sisällä alkoholia. Päätät olla seikkalumielinen ja maistat sitä. Onko sinun maassasi sille ominaisia tai siellä suosittuja ruokia tai juomia?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet tekevät eleen, jonka avulla heidän maassaan ilmaistaan ruoan olevan herkullista. Pidä tämä kortti.

FIN-EN-3043

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

The native people of the Arctic region in Norway, Sweden, Finland and Russia are called Sami. Their traditional clothing is called *gákti*. Colors and patterns can tell where a person is from, if single or married, and even the family he or she belongs to. Square belt buttons show that one is married. What does clothing tell others about you in your country or culture?

After you share, teammates may point to clothing or jewelry they are wearing and tell the team its meaning to them. Keep this card.

Arktisen alueen alkuperäiskansalaisia Norjassa, Ruotsissa, Suomessa ja Venäjällä kutsutaan saamelaisiksi. Heidän kansallispukunsa on *gákti*. Puvun värit ja kuviot kertovat, mistä henkilö on kotoisin, onko hän naimisissa tai naimaton, joskus jopa kenen sukuun hän kuuluu. Neliönmuotoiset vyön napit kertovat, jos joku on naimisissa. Mitä vaateuksella halutaan kertoa sinun maassasi tai kulttuurissasi?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat kertoa mikäli heillä on päällään jokin vaate tai asuste, jolla on jokin tarkoitus heille. Pidä tämä kortti.

MIG-3001

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Afghanistan, people are allowed to publicly demonstrate in groups on the street. Even though this happens quite often, the government usually does not react. Share with your team any rules or common practices or consequences for public demonstrations in your own country or culture.

After you share, any teammate who wishes may shout out the slogan of a demonstration that she or he has heard or participated in. Keep this card.

Afganistanissa julkiset mielenosoitukset ovat sallittuja. Vaikka niitä on usein, hallitus ei yleensä reagoi niihin. Jaa ryhmäsi kanssa minkälaisia sääntöjä, yleisiä tapja tai seurauksia julkisiin mielenosoituksiin liittyy sinun maassasi tai kulttuurissasi.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat huutaa iskulauseen, jonka he ovat kuulleet tai jota he ovat käyttäneet mielenosoituksessa. Pidä tämä kortti.

MIG-3005

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

Finnish people tend to keep about 60cm distance between themselves and others. Even when queuing for a bus they stand about two steps apart. In your group, stand up and slowly adjust your distance to a person next to you until you feel you are at a comfortable conversational distance. Then ask that person to adjust the space between the two of you to where it feels most comfortable for him or her.

After you share, ask your teammates to each pick a partner and do this same exercise. Keep this card.

Suomalaisilla on tapana pitää noin 60 senttimetrin etäisyys muihin ihmisiin. Jopa bussiin jonottaessaan he pysyvät parin askeleen päässä toisistaan. Nouse ylös ja vähennä etäisyyttä viereisen henkilön kanssa, kunnes tunnette olevanne sopivalla etäisyydellä keskustelua varten. Pyydä sen jälkeen pariäsi sopeuttamaan etäisyyttä niin, että se on sopiva hänelle.

Kun olet kertonut aiheesta, pyydä tiimisi jäseniä jakautumaan pareihin ja tehkää tämä harjoitus. Pidä tämä kortti.

MIG-3007

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

Germany opened its borders to the refugees and in December 2015 the numbers reached one million. Some people opened their home to families with even six or more members. However, political and social resistance emerged in Germany and other countries. Briefly describe the prevailing attitudes in your country toward refugees and immigrants.

After you share, any teammate who wishes may tell the team where his or her family or ancestors migrated from. Keep this card.

Saksa avasi rajansa pakolaisille ja vastaanotti miljoonannen pakolaisensa joulukuussa 2015. Jotkut saksalaisista vastaanottivat jopa yli kuuden hengen perheitä koteihinsa. Suuri pakolaisten määrä on kuitenkin aiheuttanut vastustamista poliittisella ja sosiaalisella saralla Saksassa ja muissa maissa. Kuvaile lyhyesti, kuinka pakolaisiin ja maahanmuuttajiin suhtaudutaan tällä hetkellä sinun maassasi.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa, mistä heidän perheensä jäsenet tai esivanhemmat ovat kotoisin. Pidä tämä kortti.

MIG-3010

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

According to Islamic faith, each individual who owns *Nisaab* (a specific amount of wealth or savings after living costs, expenses, etc.) has the obligation of spending 2.5% to pay *Zakat* (give alms). This act is believed to free Muslims from excessive desire and greed. What are the obligations of the rich toward the poor in your country or culture?

After you share, any teammate who wishes, may tell what she or he was taught in childhood about greed. Keep this card.

Islaminuskon mukaan kaikkien, jotka omistavat *Nisaabin* (tietty määrä varakkuutta tai säästöjä perustarpeiden, -kulujen, jne. jälkeen) on pakko maksaa 2.5% *Zakat* (antaa almuja). Tämän teon uskotaan vapauttavan muslimit liialliselta haluamiselta ja ahneudelta. Minkälaisia määräyksiä sinun maassasi tai kulttuurissasi on rikkaita kohtaan?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa, mitä heille opetettiin lapsena ahneudesta. Pidä tämä kortti.

MIG-3011

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

In a Nigerian home, it is common for women to be in charge of the cooking and housework, while the men do other physical work in the home and deal with the family budget. A woman might be seen as lazy and disrespectful to her husband if she fails to fulfill her role. The same applies for men in fulfilling their roles. What roles do women and men play in your culture?

After you share, any teammate who wishes, may tell his or her favorite dish which was cooked by their dads. Keep this card.

Nigerialaisessa kodissa on yleistä, että nainen hoitaa ruoanlaiton ja kotityöt miehen tehdessä fyysiset työt ja hoitaessa perheen raha-asioita. Naisen oletetaan olevan laiska ja epäkunnioittava, jos hän ei hoida työtään. Sama koskee miehiä. Minkälaisia rooleja miehillä ja naisilla esiintyy sinun kulttuurissasi?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa, mikä on heidän lempiruokansa, jonka heidän isänsä on kokannut. Pidä tämä kortti.

MIG-3014

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Iraq, members of the extended family commonly live together under the same roof. After marrying, the couple may stay in the same house with the groom's parents and family. Houses in Iraq are typically large enough to accommodate large families. After marrying, how close do children live to their parents in your culture?

After you share, any teammate who wishes, may tell about how family bond is observed in his or her culture. Keep this card.

Irakissa kaikki suurperheen jäsenet asuvat usein saman katon alla. Naimisiinmenon jälkeen pariskunta saattaa jäädä asumaan samaan taloon aviomiehen vanhempien ja perheen kanssa. Irakilaiset talot ovat yleensä tarpeeksi isoja, jotta iso perhe mahtuu asumaan siellä. Kuinka lähellä vanhempiaan lapset asuvat naimisiinmenon jälkeen sinun kulttuurissasi?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa, kuinka perhesiteet näkyvät heidän kulttuurissaan.

MIG-3016

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Iraq, it's very common that everyone in the family eats together at lunch and dinner. This sometimes means that all will wait until the father comes home from work. This is considered to be very polite and it strengthens family ties. How often do families eat together in your culture?

After you share, any teammate who wishes, may tell about most common recipes used at their family gatherings. Keep this card.

Irakissa on yleistä, että koko perhe syö yhdessä lounasta tai päivällistä. Tämä tarkoittaa yleensä sitä, että perhe odottaa isän saapuvan kotiin töistä. Tätä tapaa pidetään kohteliaana ja se vahvistaa perheen välisiä suhteita. Kuinka usein koko perhe syö yhdessä sinun kulttuurissasi?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa, mikä on heidän perheessään usein käytetty resepti perheillallisista varten. Pidä tämä kortti.

MIG-3019

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

In some areas in Iraq, when people are walking and have finished drinking a cup of coffee, they usually throw the plastic cup on the ground. Even if the trash bin is nearby, they may not use it. In your culture, what are the rules about littering and how well are they observed?

After you share, anyone in your team who wishes, can tell the last time he or she felt guilty about littering. Keep this card.

Joillakin alueilla Irakissa, kun ihmiset kävelevät kadulla ja juovat kahvinsa loppuun, he heittävät muovisen kuppinsa maahan. Vaikka roskakori olisikin lähellä, he eivät välttämättä käytä sitä. Millaisia sääntöjä sinun kulttuurissasi on liittyen roskaamiseen ja kuinka hyvin niitä noudatetaan?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa, milloin viimeksi he tunsivat syyllisyyttä roskatessaan. Pidä tämä kortti.

MIG-3026

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Afghanistan, when someone dies, large numbers of family and friends from the community may come and gather together around the family's house. Some may cook for the family for a week or even a month to support them in their loss and grief. Afghans believe that people should share happy times, but that sad times should be shared, too. Tell your team how the community responds to the death of one of its members in your culture.

After you share, teammates who wish may describe a typical funeral in their culture. Keep this card.

Kun joku kuolee, monet perheet ja ystävät yhteisössä kokoontuvat kuolleen henkilön perheen talolle Afganistanissa. Jotkut saattavat kokata perheelle viikon tai jopa kuukauden ajan tukeakseen heitä menetyksen ja surun keskellä. Afgaanit uskovat, että ihmisten tulisi jakaa sekä ilon että surun hetket. Kerro tiimillesi, kuinka yhteisö vastaa sen jäsenen menehtymiseen sinun kulttuurissasi.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kuvailla heidän kulttuurilleen tyypillisiä hautajaisia.

MIG-3028

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

Finns tend not to interrupt the other person while he or she is speaking. Finns generally value listening and silence, as important parts of communication. A Finn is not likely to become uncomfortable if there are pauses in the conversation. Tell your team how people would react in your culture when there is a long pause or silence during the conversation.

After your share, any team member who wishes, may describe his or her reaction when there is a pause in a conversation. Keep this card.

Suomalaisilla ei ole tapana keskeyttää toisia heidän puhuessaan. Suomalaiset arvostavat kuuntelemista ja hiljaisuutta, mitä tulee kommunikointiin. Suomalainen ei todennäköisesti tunne oloaan epämukavaksi, vaikka keskustelussa on tauko. Kerro tiimillesi, kuinka ihmiset sinun kulttuurissasi reagoisivat, mikäli keskustelun aikana olisi pitkä tauko tai hiljaisuus.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa omasta reaktiostaan, kun keskustelu taukoaa. Pidä tämä kortti.

MIG-3030

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

Naan-e Afghani is the national bread in Afghanistan. In Afghanistan, bread is often used as a scoop when eating other foods. In Finland, rye bread (dark bread) has always been very popular. Finnish people sometimes bring rye bread with them when they are going abroad. What is the importance of bread in your country or culture?

After you share, any teammate who wishes, may tell about a strange food she or he has eaten abroad. Keep this card.

Naan-e Afghani on Afganistanin kansallisleipä. Leipää käytetään Afganistanissa usein ruokailuvälineenä muita ruokia syödessä. Ruisleipä on aina ollut Suomessa suosittu. Suomalaiset ottavat ruisleipää joskus mukaansa matkustaessaan ulkomaille. Kuinka tärkeää leipä on sinun maassasi tai kulttuurissasi?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat kertoa oudosta ruoasta, jota he ovat syöneet ollessaan ulkomailla. Pidä tämä kortti.

MIG-3054

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

Agriculture contributes only seven percent to the GDP of Iraq, and is considered to be women's work, where they make up seventy percent of the agricultural workforce. Are there any careers or jobs in your country that are mostly occupied by either men or women?

After you share, any teammate who wishes, may tell about his or her experience with farming work or gardening. Keep this card.

Maatalous kattaa ainoastaan seitsemän prosenttia Irakin BKT:sta. Maataloutta pidetään naisten työnä naisten kattaessa 70% maatalouden työvoimasta. Onko sinun maassasi nais- ja miespainotteisia aloja?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa omista kokemuksistaan ollessaan töissä maatilalla tai puutarhassa. Pidä tämä kortti.

MIG-3057

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

In most Arab cultures, a girl's second and third names are the middle names of their father and grandfather respectively. Ask other team members where they come from, and what their middle names are and what they are based on.

After you share, any teammate who wishes, may say the names that they think can be both applied for both genders in their country. Keep this card.

Monissa arabikulttuureissa tytön toinen ja kolmas nimi ovat hänen isänsä ja isoisänsä toinen nimi kunnioituksena heitä kohtaan. Kysy tiimisi jäseniltä, mistä he ovat kotoisin, mikä heidän toinen nimensä on ja mistä nimet tulevat.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa, mitkä nimet sopivat molemmille sukupuolille heidän maassaan. Pidä tämä kortti.

MIG-3058

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Finland, a tax averaging 1.33% is levied by the State from the paycheck of people who want to be members of The Evangelical Lutheran Church of Finland. This tax is particularly necessary to get married in the church. What are similar religious requirements that are observed in your home country or culture?

After you share, any teammate who wishes, may tell about traditional places to get married in, in his or her country. Keep this card.

Keskimääräinen vero 1,33% verotetaan palkasta, mikäli haluaa kuulua evankelis-luterilaiseen kirkkoon Suomessa. Vero pitää maksaa, jotta voi mennä naimisiin kirkossa. Onko sinun maassasi tai kulttuurissasi samanlaisia uskonnollisia edellytyksiä, joita pitää noudattaa?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan kertoa perinteisistä paikoista, joissa mennä naimisiin heidän maassaan. Pidä tämä kortti.

MIG-3059

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Somalia, men are considered to be the head of the household, yet Somali women are clearly in charge of the home. During the wedding ceremony, men are advised that they should provide for the family and respect the woman's right to run the household as she sees fit. What gender roles are assumed or assigned by the marriage ceremony in your country or culture?

After you share, teammates can tell the group what is a common wedding gift in their culture. Keep this card.

Somaliassa miehen katsotaan usein olevan perheen pää, vaikka monissa somalikodeissa nainen on vastuussa kodista. Hääseremonian aikana miehiä neuvotaan elättämään perhe ja kunnioittamaan naisen oikeutta pyörittää kodin arkea hänen parhaaksi näkemällään tavalla. Millaisia sukupuolirooleja sinun maassasi tai kulttuurissasi on ennen naimisiinmenoa tai sen jälkeen?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat kertoa, mikä on perinteinen häälahja heidän kulttuurissaan. Pidä tämä kortti.

MIG-3079

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Somalia a child is given a first name by his or her parents, and the second name is the first name of the father, while the third and last name is the child's paternal grandfather's name. Women do not change their names after marriage, because their deep connection to their parents' family should not be forgotten and remains a part of life after marriage. What are the current trends in naming children in your culture?

After you share, each teammate including yourself may tell about the source of one of their names. Keep this card.

Somaliassa lapsen vanhemmat antavat hänen ensimmäisen nimensä. Hänen toinen nimensä on hänen isänsä ensimmäinen nimi, ja sukunimi on hänen isänsä isoisan nimi. Nainen ei vaihda nimeään naimisiinmenon jälkeen, jotta yhteys hänen vanhempiansa perheeseen säilyy, eikä se unohdu avioliiton vuoksi. Millaisia nimitrendejä sinun kulttuurissasi on tällä hetkellä?

Kun olet kertonut aiheesta, sinä ja tiimisi jäsenet voivat kertoa, mistä heidän nimensä tulee. Pidä tämä kortti.

Kun olet kertonut aiheesta, sinä ja tiimisi jäsenet voivat kertoa, mistä heidän nimensä tulee. Pidä tämä kortti.

MIG-3080

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

Somalia was called *Aromatica* by the ancient Romans, because of the region's frankincense and myrrh. Finns distill pine or birch tar, a liquid called *terva*, with a distinct aroma used in saunas, shampoos and liquors. As it is also used in medicines, a Finnish proverb says: "If sauna, vodka and tar won't help, the disease is fatal." What aromatic substances are produced and used in your culture, and for what purposes?

After you share, each teammate will tell in a word or two what is one of his or her favorite aromas. Keep this card.

Antiikin roomalaiset kutsuivat Somaliaa nimellä *Aromatica* alueen olibaanihartsin sekä mirhan vuoksi. Suomessa männystä ja koivusta saadaan tislaamalla tuoksuva nestettä, tervaa. Sen aromia käytetään saunassa, shampoossa sekä alkoholijuomissa. Tervaa käytetään myös lääkkeissä. Suomalaisen sananlaskun mukaan: "Jos ei viina, terva ja sauna auta, tauti on kuolemaksi". Millaisia aromaattisia öljyjä sinun kulttuurissasi valmistetaan ja käytetään, ja mitä varten?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat kertoa, mikä on heidän lempituoksunsa. Pidä tämä kortti.

MIG-3081

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

5 Points

diversiSHARE

In Somalia, camels are culturally significant, as they are an important trading commodity and source of food and milk. Throughout history camels provided transportation for humans and goods. In Finland, the reindeers enjoy similar status, as an all-around survival resource in a stark environment. What animals in your culture have a distinct relationship with humans. Why are they important?

After you share, each teammate may make a word or sound in their language or culture that represents the sound that an animal makes. Keep this card.

Kamelit ovat kulttuurillisesti merkittäviä Somaliassa, koska ne ovat tärkeitä kaupankäynnissä ja ne toimivat ruoan sekä maidon lähteenä. Kamelit ovat toimineet kuljetusvälineenä ihmisille ja tavaroille läpi historian. Poroilla on Suomessa samankaltainen asema sen monipuolisten hyötyjen maassa selviytymisen vuoksi. Mihin eläimiin ihmisillä on sinun kulttuurissasi erityinen suhde? Millainen merkitys näillä eläimillä on?

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat kertoa, millä sanalla jonkin eläimen ääntelyä kutsutaan heidän kielellään tai heidän kulttuurissaan. Pidä tämä kortti.

MIG-3082

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points

diversiSHARE

Many Russians believe that, “a contract is an agreement in principle but subject to change according to circumstances.” Share with your team how you feel about this attitude.

After you share, any team-mate who wishes may show the team a gesture used in his or her culture to express or conclude an agreement. Keep this card.

Monet venäläiset uskovat, että "sopimus on sopimus periaatteessa, mutta se voi muuttua olosuhteiden mukaan". Kerro tiimillesi, mitä mieltä sinä olet tästä ajattelutavasta.

Kun olet kertonut aiheesta, tiimisi jäsenet voivat halutessaan näyttää eleen, jolla heidän kulttuurissaan ilmaistaan tai tehdään sopimus. Pidä tämä kortti.

RU-EN-3032

jamk.fi

diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

5 Points